



دعنا نتحدث عن الأطفال – دفتر الأحوال للأطفال
والشباب في خدمات الاستقبال
والهجرة

Nuorten vakkiloki arabiaksi

هلسنكي 2020/06/01

mieli
Suomen Mielenterveys ry



TURVAPAIKKA-,
MAAHANMUUTTO- JA
KOTOUTTAMISRAHASTO

Euroopan unionin tuella

تم إعداد دفاتر الأحوال للعائلات وطالبي اللجوء من الأطفال والشباب بدون أولياء أمر من أجل خدمات الاستقبال على وجه التحديد، لكن يمكن استعمالها أيضًا لخدمات المهاجرين الأخرى. تستند هذه الدفاتر إلى المبادئ والخلفية النظرية لطريقة "دعنا نتحدث عن الأطفال" ودفاتر الأحوال السابقة والخبرات المكتسبة منها وكذلك عمل التطوير الذي تم خلال فترة 2017-2019 في مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال في خدمات الاستقبال". تم إعداد المشروع بالتعاون بين إدارة الهجرة (Migri) وجمعية الصحة النفسية الفنلندية (Mieli ry). كانت فيريري فاليلولا (Virpi Valiola) المسؤولة عن تنظيم المشروع ونشر مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال" وإرساله ضمن أنشطة إدارة الهجرة وخدمات الاستقبال بصفتها مديرة المشروع. وتولت توتّي سولانتوس (Tytti Solantaus) وبيتا سودربلوم (Bitta Söderblom) مسؤولية تطوير عمل وطريقة مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال" بحيث يستجيب المشروع لأنشطة الاستقبال واحتياجات العائلات ولتنقيح دفاتر الأحوال وفقا لذلك أيضًا.

تم تمويل المشروع من قبل الصندوق الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج (AMIF) الذي ندين له بجزيل الشكر.

كما نود أن نقدم أحر عبارات الشكر لكل العائلات والشباب الذين شاركوا في التجربة العملية لطريقة "دعنا نتحدث عن الأطفال" (LP) وإلى مراكز الاستقبال وموظفيها الذين شاركوا في المشروع. لقد ساعدنا العمل وتبادل الخبرات معكم على تفهم كل من طالبي اللجوء والحياة اليومية لخدمات الاستقبال. وقد بذلت جهود لإدماج هذا التفهم في دفاتر الأحوال هذه.

يتم تطوير دفاتر الأحوال في المستقبل أيضًا سوية مع الخبرة المكتسبة. يمكنكم أن ترسلوا ردودكم إلى بيتا سودربلوم وتوتّي سولانتوس على البريد الإلكتروني: bitta.soderblom@mieli.fi أو tytti.solantaus@mieli.fi

هلسنكي 2020/06/01

Bitta Söderblom

بيتا سودربلوم
خبيرة المشروع، جمعية الصحة النفسية الفنلندية

tytti Solantaus

توتّي سولانتوس
كبيرة الخبراء، جمعية الصحة النفسية الفنلندية

مناقشات مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال" (LP)

في خدمات الاستقبال والهجرة للأطفال والشباب © توتّي سولانتوس وبيتا سودربلوم

جلسة التشاور في مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال" © ميكا نيميلّا (Mika Niemelä) وتوتّي سولانتوس

جدول المحتويات

5	أهلاً وسهلاً إلى العمل بمشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال"
7	"دعنا نتحدث عن الأطفال" – بدء العمل
7	الدعوة للعمل وعرض طريقة العمل للشباب
9	أولاً البدء
9	ثانياً الحياة اليومية في وحدة الشباب
11	ثالثاً الأصدقاء ووقت الفراغ خارج الوحدة أيضاً
12	رابعاً مزاج الشاب وصحته
13	خامساً شؤون الأقارب والوطن
14	سادساً المدرسة والدراسة
16	سابعاً إضافة لما تقدّم
16	ثامناً خطة العمل
17	تخطيط جلسة التشاور
17	تاسعاً اختتام الاجتماع
19	جلسة التشاور (LP)
21	الملحق 1: الفهم المشترك والعمل





أهلاً وسهلاً إلى العمل بمشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال"

لقد تم اقتراح مناقشة "دعنا نتحدث عن الطفل" لك مع عاملك الخاص. تقدم هذه المناقشة لكل طالبي اللجوء الشباب بمفردهم كجزء من النشاط العادي لخدمات الاستقبال. نوضح هنا بإيجاز ما هو الموضوع.

في مشروع "دعنا نتحدث عن الأطفال" (LP)، تناقش أنت وعاملك كيف تسير الحياة اليومية والأشياء الآن وأنت ساكن في وحدة الشباب. ستولي المناقشة اهتمامًا خاصًا للقضايا التي تسير على ما يرام والتي هي مهمة بالنسبة لك، وسيتم التفكير فيما إذا كان من الممكن دعمها أو إضافتها. كذلك تتم مناقشة الأشياء الصعبة أو التي تزعجك وكيف يمكن التعامل معها بشكل أفضل. يتحدث العامل بدوره عن عمله الخاص وعمل الوحدة. وعندئذ سوف تعرف ما هي إمكانيات الوحدة وما هو غير ممكن في إطار الوحدة. كما ستناقشان معًا التعاون بينكما وآمالك بالنسبة لذلك التعاون، كما ستتعلمان أنت وعاملك معرفة وفهم بعضكم بعضًا بطريقة جديدة.

يهدف كل شيء إلى رفاهيتك وتعاونك الجيد مع عاملك الخاص، كما يهدف إلى أن تسير حياتك في وحدة الشباب على ما يرام وأن تكون مريحة أيضًا.

يتألف عمل "دعنا نتحدث عن الأطفال" (LP) من مناقشة واحدة أو اثنتين من مناقشات (LP) مع العامل حول تحقيق خطة العمل بعد الاجتماعات كجزء من الحياة اليومية العادية. يتم في المناقشات اتباع ما يسمى بإطار المناقشة في دفتر الأحوال، وتتطرق مواضيعه إلى الحياة اليومية في وحدة الشباب ومع الأصدقاء والمدرسة. كما تتم أيضًا مناقشة - إذا أردت - كيف كانت الحياة سابقاً، وما هي الأشياء المهمة وما الذي كان يعجبك قبل القدوم إلى فنلندا وما الذي يقلقك الآن. يتم هذا كي يتمكن العامل من فهمك بشكل أفضل حيث أن من المهم بالنسبة له أن يعرف نوع الفروق والتغيرات التي كان عليك مواجهتها هنا في فنلندا، على سبيل المثال عند الذهاب إلى المدرسة، وما قد تعنيه هذه الفروق بالنسبة لك.

إذا خُصَّ النقاش إلى الإقرار بوجود حاجة لأشخاص آخرين لتحقيق بعض القضايا المهمة، فسيتم دعوتهم إلى جلسة تشاور (LP). يمكن أن تغطي جلسة التشاور أشياء كثيرة من بدء هواية مثلاً إلى الحصول على مساعدة ضد الاكتئاب والقلق. يتم في جلسة التشاور إعداد خطة لكيفية التعامل مع هذه القضايا، وستكون أنت مشاركاً بنفسك في جلسة التشاور ويمكنك التأثير على ما يتم الاتفاق عليه.

تُجرى مناقشات (LP) مع الأطفال والشباب الفنلنديين في سياقات عديدة، على سبيل المثال في المدارس والرعاية الصحية. أنت واحد من الكثيرين! ونحن نأمل أن تكون المناقشة مثمرة ومفيدة أيضاً.

مع أطيب التحيات،

Betta Söderblom

بيتا سودربلوم

tytti Solantaus

توتّي سولانتوس

"دعنا نتحدث عن الأطفال" – بدء العمل

الدعوة للعمل وعرض طريقة العمل للشباب

يمكن تحقيق إطار العرض أدناه كليًا أو جزئيًا لاجتماع (LP) الأول.

يتم توضيح الغرض من العمل في مشروع (LP) وسيره بشكل مبسّط للشباب مع مراعاة عمره والظروف العامة، وذلك بدون مولوجات طويلة، إذ يمكن مثلاً شرح دفتر الأحوال ومفاهيم نقاط القوة ونقاط الضعف بمزيد من التفصيل فيما بعد.

1. إن الغرض من هذه الطريقة هو دعم النمو الموازي والرفاه للطفل/الشباب والوقاية من المشاكل المحتملة عن طريق تنظيم الحياة اليومية للطفل / الشاب بشكل تفصيلي بما يدعمه.

2. خلال مناقشة "دعنا نتحدث عن الطفل"، يتعرف الشاب والعامل على بعضهما بعض ويولدان فهماً أوسع لحالة الشاب التي يتم على أساسها وضع خطة عمل.

3. دفتر الأحوال. يُستعمل في المناقشة كوسيلة مساعدة دفتر الأحوال الذي يحتوي على مواضيع المناقشة. يتم عرض دفتر الأحوال وإعطاؤه للشباب في حالة وجود ترجمة مماثلة.

سير الطريقة

1. مناقشة (LP) حول الحياة اليومية للشباب وإعداد خطة عمل. تتم مناقشة سير الحياة اليومية حسب دفتر الأحوال والتعرف على نقاط القوة ونقاط الضعف ذات الصلة بها.

يتم في خطة العمل دراسة وتقرير كيفية تعزيز نقاط القوة الهامة للطفل/الشباب في الحياة والحفاظ عليها، كما يتم التفكير فيما يمكن فعله بالنسبة لنقاط الضعف.

2. جلسة التشاور (LP). إذا كان تحقيق الخطة يحتاج لأشخاص آخرين، فيتم دعوتهم لجلسة التشاور. وفي ذلك الحال يمكن أن يكون ذلك الشخص قريباً أو معلماً أو عاملاً متطوعاً كمشرف هوايات مثلاً. يتم في جلسة التشاور التقرير فيما سيفعله كل شخص من أجل دفع القضايا إلى الأمام.

3. المشاركة في عمل (LP) طوعية للشباب، وهي ليست إلزامية.

4. الاتفاق على وقت مناقشة (LP).

ملاحظات

مناقشة "دعنا نتحدث عن الأطفال"



أولاً البدء

1. في البداية، لحظة محادثة قصيرة
2. يُقال للشباب
 - أ) مناقشة (LP) هي جزء من خدمات الاستقبال وتتاح فرصة للجميع للمشاركة فيها
 - ب) ليس لمناقشة (LP) علاقة بطلب اللجوء
3. يتم تكرار عرض الغرض من العمل وسيره حسب الضرورة
4. البدء بالمناقشة حول حياة الشاب اليومية وحالة حياته

ثانياً الحياة اليومية في وحدة الشباب

1. تحدث قليلاً عن نفسك – ما أنت كشاب؟ هل أنت ربما تميل إلى الهدوء والتأمل، أم تستمتع بالتواصل والخروج وعمل الأشياء...

هل أنت الآن كما كنت سابقاً قبل قدومك إلى فنلندا أم أنت تغيرت؟
إذا كنت قد تغيرت، فبأي شكل؟ ... ما هو سبب ذلك التغير؟
ما هو رأي العامل عن الشاب؟

2. كيف تسير الأيام، ما هو اليوم العادي؟ ماذا عن عطلات نهاية الأسبوع؟
القوة: اليوم العادي منتظم، متعدد الجوانب، متنوع، مدرسة / دراسة / عمل
الضعف: الأيام رتيبة، الوقت يطول، لا توجد أشياء ذات معنى للقيام بها

الشاب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

3. ما هو الشيء الذي تستمتع به، ما هو الشيء الذي يجلب السرور؟
للشاب: ما هو الشيء الذي كنت تستمتع به في وطنك؟ للعامل: هل تتوفر إمكانية لذلك هنا؟

الشاب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

ملاحظات

4. الشاب والجو في وحدة القصر

القوة: جو لطيف، أنشطة مشتركة / ضحك / سرور؛ تتوفر صحبة عند الرغبة؛ حلّ التناقضات

الضعف: البعد عن الآخرين، العزلة، الوجدانية؛ نزاعات / تنمر / اشتباك؛ عنصرية؛ عدم حلّ التناقضات

الشاب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

5. جو الروتينيات اليومية وسيرها

الإيقاع اليومي	الشاب	العامل
الاستراحة والنوم	القوة/الضعف	القوة/الضعف
الأكل، تحضير الطعام	القوة/الضعف	القوة/الضعف
الملابس (الغسيل أيضاً) وارتداء الملابس	القوة/الضعف	القوة/الضعف
النظافة	القوة/الضعف	القوة/الضعف
التنزه، الرياضة	القوة/الضعف	القوة/الضعف
استعمال النقود	القوة/الضعف	القوة/الضعف

6. العلاقة والتعاون بين الشاب والمشرف الخاص

ماهي مضمونات التعاون؟ هل هناك أية أمنيات؟ تجارب كلاهما

القوة: علاقة ثقة وسهولة في الاقتراب من كلا الطرفين

الضعف: البعد، الحذر، عدم الثقة

الشاب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

7. ماذا عن التواجد معاً والتواصل مع العاملين بشكل عام؟

النشاط، التواجد معاً، تسيير الأمور، إذا كانت هناك تناقضات، فما العمل بشأنها وكيف يتم حلها؟

القوة: علاقة ثقة وسهولة في الاقتراب من كلا الطرفين؛ يحصل الشاب على المساعدة التي يحتاجها؛ القدرة على حلّ التناقضات

الضعف: البعد؛ صعوبة الاقتراب؛ من كلا الطرفين؛ العنصرية؛ صعوبة حلّ التناقضات: يشعر الشاب أنه مأمور

الشاب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

8. القواعد والعمل المتبادل من الطرفين فيما يتعلق بها

القوة: يتم الالتزام بالقواعد، ولكن مع المرونة من كلا الجانبين إذا لزم الأمر

الضعف: حدوث نزاع على القواعد، توجيه نعوت، اشتباك، لا يمكن الاتفاق على الأشياء

الشباب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

ثالثاً الأصدقاء ووقت الفراغ خارج الوحدة أيضاً

1. النشاط في وقت الفراغ

ماذا تفعل في وقت الفراغ؟ ما هي الأشغال / الهوايات التي كانت في الوطن؟
للعامل: هل من الممكن مواصلة هذه الأشياء بطريقة أو بأخرى في فنلندا؟

القوة: يوجد حماس/ اهتمام؛ نشاط / رغبة بالنشاط

الضعف: توجد رغبة، لكن لا توجد إمكانيات؛ لا توجد رغبة؛ يوجد نشاط، لكنه ليس بناءً

الشباب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

2. الأصدقاء داخل أو خارج دائرة المنزل

هل هناك أشخاص تستمتع معهم وتقضي معهم بعض الوقت وتفعل أشياء معهم؟

كيف كان الوضع في الوطن؟ هل كان لك أصدقاء هناك، ماذا كنت تفعل؟ هل هناك إمكانية لهذه الأشياء في فنلندا - أفكار
لخطة العمل

القوة: يوجد أصدقاء للشباب، يوجد أشياء مشتركة للعمل

الضعف: لا يوجد أصدقاء، الشباب وحيد، يفتقد الصحبة

الشباب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

3. استعمال الإنترنت والألعاب ووسائل التواصل الاجتماعي

القوة: ينتج السرور، مدى الاستعمال معقول ويمكن التحكم به

الضعف: الألعاب وما إلى ذلك تساعد على قضاء الوقت ولكنها تجعل الشباب سلبيًا؛ الإدمان على الإنترنت؛ محتوى الإنترنت
يثير القلق

الشباب	القوة	الضعف
العامل	القوة	الضعف

ملاحظات

رابعاً مزاج الشباب وصحته

1. كيف صحتك؟
هل كنت سليماً أم مريضاً؟
2. كيف مزاجك؟
كيف يبدو عليك/على الشباب المزاج الجيد / السيء؟ ما هو الشيء الذي يجعلك في مزاج جيد؟ وما الذي يجعلك في مزاج سيئ؟
كيف يرى العامل ذلك وماذا تفعل؟

الضعف	القوة	الشباب
الضعف	القوة	العامل

3. الاكتئاب والكرب

اليأس، الكآبة العميقة، نوبات الكرب، المخاوف، العجز، فقدان المبادرة، قابلية الإغتيال؟
فقدان الشهية، الأرق؟
متى تكون هذه العوامل في أسوأ حالاتها؟ ما الذي يخفف منها؟
ماذا لاحظ العامل؟

يؤثر كمسألة مهمة في خطة العمل

الضعف	القوة	الشباب
الضعف	القوة	العامل

4. عندما يكون الشخص مرهقاً، فإنه يميل للتذمر أو الاندفاعية أو العزلة. كيف الحال بالنسبة لك؟ ماذا تفعل عندئذ؟ إلى العامل:
ماذا تفعل؟
كيف تتعامل مع الوضع؟ ما الذي يساعد؟

الضعف	القوة	الشباب
الضعف	القوة	العامل

5. هل هناك شيء يقلقك في نفسك أو في صحتك؟ وهل لدى العامل شيء تود مناقشته معه؟

على سبيل المثال، يوجد لدى الشباب أفكار وكلام وروود فعل عاطفية أو أفعال مميزة أو مقلقة أو أفعال إيذاء الذات أو تمجيد أو ممارسة العنف والمخدرات، أشياء أخرى؟

الضعف	القوة	الشباب
الضعف	القوة	العامل

هل كانت هناك حاجة للمساعدة - هل حصلت عليها

الضعف: نعم هناك حاجة، ولم يتم الحصول على مساعدة كافية.

خامساً شؤون الأقارب والوطن

1. هل تود أن تخبرنا شيئاً عن عائلتك / أقاربك؟ عن الطفولة؟
هل لديك أقارب في فنلندا أو في المناطق المجاورة؟
...قلت في وقت سابق أنك هادئ / حركي، هل أصبحت مثل والدتك أو والدك؟
هل تود أن تخبرنا شيئاً عن طفولتك؟ ما هي الأشياء التي كنتم تفعلوها عندما كنت صغيراً، ثم ماذا عن الآن وقد صرت كبيراً؟
2. كيف تتصل؟ ماذا يعني لك الاتصال
القوة الضعف
القوة: الاتصال جار؛ أحصل من الأقارب على السرور والدعم
الضعف: لا يوجد أقارب؛ العلاقات مع الأقارب متناقضة أو مقطوعة
3. كيف أحوال الأقارب؟ تقاسم الاطمئنان
القوة الضعف
القوة: أشياء جيدة؛ يتم تقاسم الأخبار الجيدة والسيئة مع المشرف الخاص / الأصدقاء، إلخ
الضعف: مصاعب، لا يوجد تقاسم للقلق، الشاب يعزل
4. هل ينقل القلق أفكارك؟
الضعف
المزاج، النوم، التركيز، فقدان الشهية ...؟
5. ما هي الأشياء التي تساعد في التغلب على القلق / الملل، الأرق ...؟
الضعف
ما هو الشيء الذي يساعد في البيت في التغلب على القلق ... ماذا فعلت بنفسك، وماذا فعل الآخرون؟
هل ساعد النقاش / النشاط والعمل
للتخفيف عن المزاج؟
يعطي حديث الشاب عن البيت معلومات للعامل عن الشيء التي يمكن أن يساعده به

يؤثر كمسألة مهمة في خطة العمل

القوة: يستطيع الشاب أن يذكر ما هو الشيء الذي يمكن أن يساعد
الضعف: الشاب لا يستطيع أن يذكر؛ يبدو أن لا شيء يساعد

ملاحظات

6. العامل: ماذا يمكنني أن أفعل عندما تشعر بسوء الحال؟
ماذا عن البالغين والشباب الآخرين في الوحدة؟

يؤثر كمسألة مهمة في خطة العمل

القوة: هناك أشياء يمكن القيام بها
الضعف: يشعر الشاب أن لا شيء يساعد

سادسًا المدرسة والدراسة

خلال المناقشة، سيتم التطرق للاختلافات بين المدرسة الفنلندية والمدرسة في الوطن. إذا كان الشاب يعمل أو كطفل شوارع وليس في المدرسة، فنتم مناقشة أهمية هذه الأشياء بالنسبة له

1. ما هي المدرسة التي داومت فيها في وطنك؟ كيف تختلف عن المدرسة الفنلندية؟ ما الذي كان يعجبك في مدرستك القديمة؟
2. إذا كنت تعمل، ماذا عملت؟ ما نوع المهام التي قمت بها؟ ما الذي أعجبك في العمل؟ كيف كان الحال بخصوص الراتب؟

هلا أخبرتنا عن وقتك كطفل شوارع؟ ما كنت تفعل، كيف كنت تتدبر معيشتك، كيف كنت تحصل على الطعام ومكان المبيت الخ؟

القوة: نجح الشاب في عمله بشكل جيد؛ ساعد في إعالة العائلة؛ تلقى الثناء؛ تدبر الشاب أموره كطفل شوارع وحصل على أصدقاء وعمل وطعام ومأوى؛ اضطر للسرقة، إلخ، وهو ما تم تركه.

الضعف: كان العمل شاقًا جدًا، لم يتلق الثناء؛ عانى كطفل شوارع من الجوع والبرد والعنف؛ كان عليه أن يسرق، وهو ما زال يبدو

غالبًا ما تكون هناك نقاط قوة ونقاط ضعف في هذه الحالات
الشباب

القوة الضعف

القوة الضعف

3. **المدوامة في المدرسة / المدوامة في العمل الآن**

القوة: يداوم الشاب في المدرسة / يداوم على العمل
الضعف: لا يداوم الشاب في المدرسة وليس له عمل

القوة الضعف

4. **الدوافع والراحة**

ما رأيك، هل المدوامة في المدرسة أو العمل شيء ضروري؟
هل تحب الذهاب إلى المدرسة/العمل؟ هل أنت مرتاح هناك؟
هل هناك أي شيء تحبه بشكل خاص؟ ما الذي كان يعجبك في الوطن؟

القوة الضعف

5. **المداومة في المدرسة والعمل**
الانطلاق للمدرسة والعودة منها، رحلة المدرسة/العمل
المشاركة، الغياب، التأخر
الوظائف المنزلية
- الضعف القوة
- الضعف القوة
- الضعف القوة
6. **كيف يسير تعلم اللغة الفنلندية**
هل تتوفر إمكانيات للتمرين على اللغة الفنلندية
- الضعف القوة
7. **سير الدراسة/العمل عمومًا**
هل هناك مادة / مهمة عمل معينة تحبها بشكل خاص؟
- الضعف القوة
8. **العلاقة مع الطلاب الآخرين / زملاء العمل**
هل حصل على معارف، أو أصدقاء؟
القوة: تواصل إيجابي، له زميل أو زملاء؛ مساعدة عند الضرورة
الضعف: لا يحصل على المساعدة؛ يواجه رفض؛ تتمر؛ عنصرية؛ يشعر الشاب أنه خارجي/مرفوض
- الضعف القوة
9. **العلاقة مع المعلم / رئيس العمل**
القوة: المعلم / رئيس العمل يدعم الشاب ويقدر أداءه؛ يقدم له المساعدة عند الضرورة
الضعف: المعلم/رئيس العمل لا يدعم؛ يصعب الحصول على المساعدة
- الضعف القوة
10. **التعاون بين مجتمع وحدة الشباب والمدرسة / مكان العمل**
القوة: التعاون يسير بشكل كاف
الضعف: لا يجد تعاون أو أنه لا يسير.

ملاحظات

سابعًا إضافة لما تقدّم

1. هل يوجد شيء ترغب /ترغبون بمناقشته؟
الشباب؟ العامل؟

الضعف

القوة

2. خطط المستقبل للشباب
القوة: يوجد لدى الشباب أفكار / نقاط اهتمام / خطط
الضعف: لا يوجد لدى الشباب تصورات أو خطط للمستقبل

3. أمنيات وأفكار تتعلق بعمل الوحدة
الشباب؟ المشرف / العامل الخاص / إلى خطة العمل!

ثامنًا خطة العمل

- فلنبدأ بنقاط القوة ونناقش ونسجل ما سنفعله

هل توجد حاجة لمزيد من العوامل؟

ولننتقل إلى نقاط الضعف والعمل ذي الصلة بها

هل توجد حاجة لمزيد من العوامل؟

إذا كانت هناك حاجة لمزيد من العوامل لتحقيق خطة العمل، فتتم مواصلة التخطيط. أما خلاف ذلك فيتم الانتقال إلى فقرة:

تاسعًا إنهاء الاجتماع

تخطيط جلسة التشاور

1. يتم في جلسة التشاور إعداد خطة مطابقة للعمل كما هو أعلاه، لكن مع تعدد العوامل.
2. يتم الاتفاق على مواضيع العمل وجهات العمل القادم (نقاط القوة والضعف المعنية). يتم الاتفاق على من يتحدث عن مهام العمل. وفي نفس الوقت يتم الاتفاق على الأشياء التي لا يرغب الشاب التطرق لها.
3. يتم الاتفاق على المدعوين ووقت الاجتماع ومن يدعو من.

مواضيع العمل والمدعوون ومن يدعو من

تاسعاً اختتام الاجتماع

آراء الشاب والعامل عن المناقشة.

شكرًا جزيلاً!

ملاحظات



جلسة التشاور (LP)

1. رئيس الجلسة [غالبًا مشرف مناقشة (LP)] يرحب بالمشاركين. التعريف.
2. يتحدث رئيس الجلسة عن سير الاجتماع وكيف تم أعداده.
3. رئيس الجلسة (كذلك يمكن للشباب أن يقوم بذلك أيضًا) يتحدث عن الأهداف المقصودة بالعمل المتفق عليها (نقاط القوة والضعف المعنية).
4. مناقشة مشتركة يتم فيها التدقيق بالمسائل والأفكار والأعمال وتحديدتها.
5. تتم كتابة قائمة بالأعمال المتفق عليها (النموذج أدناه) وتُعطى للمشاركين.
6. يتم الاتفاق على المتابعة ووقتها. وفي جلسة المتابعة تتم مراجعة وضع الشباب والأعمال المنجزة وتأثيرها، كما يتم اتخاذ القرار بشأن ما يجب عمله في المستقبل. يُكتب القرار للجميع بشكل مقابل.
- تعتمد الفترة الفاصلة بين جلسات التشاور وعددها على وضع الشباب. يُوصى بتنظيم جلسة متابعة واحدة حتى في الحالة الجيدة من أجل التأكد مما قد تم إنجازه بالجهود المشتركة ومن عدم وجود داع لمزيد من الاجتماعات.
7. يحرر رئيس الجلسة موجزًا، ويشكر المشاركين ويختتم الاجتماع.

جلسة التشاور (LP) _____ (التاريخ). تُسجل في الجدول الأشياء والعوامل التي تم الاتفاق عليها

المواضيع (مثلًا 1-3)	الموضوع 1: الموضوع 2: الموضوع 3:
المشاركون	ماذا (الفعل المحدد) / متى (مثلًا التاريخ والساعة)

المرفق 1.

توثي

للشباب والعمل

سولانتاوس 2020/06/01



الملحق 1: الفهم المشترك والعمل

يعني الفهم المشترك أن الأشخاص الذين يعيشون أو يعملون معًا يفهمون ردود فعل بعضهم البعض وطرق تصرفهم وعملهم. ويعني ذلك في وحدة استقبال الشباب⁽¹⁾ أن البالغين يفهمون الشباب، وما هي المسألة في مختلف ردود الفعل العاطفية والسلوكية للشباب، وأن الشباب يشعرون أن الآخرين يفهمونهم وأنهم يتلقون الدعم والتشجيع ويفهمون بدورهم أنشطة البالغين. إن الشرط المسبق للفهم المشترك هو الثقة بين كل الأطراف والفرصة المتبادلة بينها لمناقشة حالات السرور والتناقضات والمسائل التي تترك الفكر.

يتم بناء الفهم المشترك بين الشباب والعمل في مناقشة (LP) من خلال النظر في حياة الشباب اليومية وأفراحه وأحزانه في وحدته الخاصة وفي المدرسة وفي دائرة الأصدقاء. وأخيرًا يتم التفكير في الطريقة الممكنة لتعزيز أو إضافة الأشياء الجيدة وفي كيفية التعامل مع المشاكل. يخلق الفهم المشترك أساسًا للتعاون بين الشباب والعمل وللنشاط في الحياة اليومية ويقوي انتماء الشباب إلى مجتمعه الخاص.

يتبوأ الفهم أهمية خاصة عند العمل في مجتمع متعدد الثقافات. لكل شخص نماذج الخاصة في التفسير بناءً على تاريخه وتجاربه المتكررة والأعراف الثقافية، وغالبًا ما تكون هذه العوامل تلقائية ويتم استعمالها دون علم.

فيما يلي مثالان يمكن استخدامهما لمناقشة نماذج مختلفة من التفسير والعمل. هل كان لدى الشاب أو العامل تجارب مماثلة؟ يمكن إجراء هذه المناقشات في أي وقت دون ضرورة لـ (LP).

يتعلق المثال الأول باحتمال فهم حسن النية والمجاملة على أنها لامبالاة ورفض.

مثال 1. شاب يتحدث على الهاتف مع أقاربه. يذهب إلى غرفته بعد المكالمة، ثم يأتي لتناول العشاء، وهو يبكي قليلاً، ولكن لا شيء خاص آخر. يسأل المشرف الخاص ما إذا كان هناك أي خطأ، لكن الشاب لا يقول شيئاً سوى هز الرأس. يذهب الشاب إلى المدرسة في الأيام القليلة القادمة ويقوم بواجباته وأعماله. تسير الحياة اليومية بشكل جيد، لكنه ينزل عن صحبة الآخرين ويبدأ في قضاء الكثير من الوقت بمفرده في غرفته.

(1) الجزء الأعظم من طالبي اللجوء القصر بدون أولياء أمر هم في عمر الشباب. لذلك يُستعمل في دفتر الأحوال مفهوم "الشباب" بحيث يشمل الأطفال والشباب

ماذا أفكر؟ قال الشاب أنه لم يكن هناك من شيء. - من الواضح أنه كان هناك شيء ما، لكن رده يشير إلى أنه لا يريد التحدث عنه. يوحي السلوك بدوره إلى أنه يريد أن يكون بمفرده. يريد العاملون احترام رغبات الشاب والسماح له بذلك. استندت هذه التفسيرات والأفعال على الثقافة الفنلندية، التي تحترم حزن الآخر وتسعى إلى عدم الإزعاج.

ماذا لو جاء الشاب من ثقافة يظهر فيها الحزن ويكي الناس معًا ويتفاسمون الحزن؟ إذا كان هذا هو الحال، فقد يعاني الشاب من المجاملة الفنلندية باعتبارها لامبالاة ورفض.

ربما كان الشاب يتوق إلى ناس يقربه، لكن كل الأقرباء كانوا بعيدين. ماذا لو قال العامل: خذ هاتفك الخلوي معك وتعال معي عندما أقوم بالمهام المكتبية؟ لا يعتمد كل الدعم على التحدث، فغالبًا ما يكون الاقتراب من الشخص أمرًا مهمًا. يمكن أيضًا أن يُعرض على الشاب حضور دون معرفة المسألة إذا لم يكن يرغب في الحديث عنها.

يتعلق المثال الثاني بكيف يمكن لأنواع معينة من السلوك أن تكون مرغوبة بل وضرورية في بيئة ما وضارة أو مستنكرة في بيئة أخرى.

مثال 2. اكتُشف أن الشاب يكذب مرة تلو الأخرى، خاصة عندما يتحدث عن عائلته أو سلوكه. الكذب في المجتمع الفنلندي أمر يستحق الشجب وخاصة الكذب على السلطات. ومع ذلك، فإن العديد من طالبي اللجوء يأتون من ظروف كان الكذب فيها مهارة لحماية الحياة وكان ضروريًا أيضًا عند التعامل مع السلطات. كان من المهم للأطفال أن يكونوا قادرين على الكذب دون أن ترمش لهم عين عندما يسأل شخص مجهول عند الباب أين الأب أو الأخ.

سيكون من المجحف أن نتوقع من شاب أو حتى من شخص بالغ أن يغير سلوكه بمجرد الانتقال إلى بلد آخر، خاصة إذا كان لا يزال يرى أن أمانه مهدد بسبب خطر الترحيل. بالإضافة إلى ذلك، فإن الكذب في سن المراهقة أمر شائع لدى الشباب، فكم منا كذب على والديه في سن الشباب حول نفقاتهم الخاصة والتدخين وغير ذلك؟

إن فهم خلفية الشاب والأنشطة المرتبطة بفئة العمر تجعل من الممكن إيجاد مناقشة بناءة وإيجاد حلول. فبالنسبة لهذا الشاب، قد يعود الكذب حول المراحل الماضية إلى تجارب الحياة الماضية، كما قد يعود الكذب حول تحركاته الحالية لرغبة المراهق في تقرير شؤونه بنفسه.

عند العمل والعيش في وحدة متعددة الثقافات، يواجه الإنسان من حين لآخر حالات يتم فيها فهم الأشياء بشكل مختلف. لذلك من المفضل أن يكون العامل على دراية بالوضع والتحدث عنه، كما يجب ذلك على الشاب أيضًا، وقد تكون الحالات مضحكة أحيانًا وجدية أحيانًا أخرى.

العمل المشترك. وتجدر الإشارة إلى أن مجرد فهم الناس بعضهم بعضًا لا يكفي، بل يجب تحقيقه عمليًا. لذلك يتم في طريقة (LP) وضع خطة عمل. إن أي نوع من إن العمل المشترك بين الشاب والعامل يخلق وحدة الانتماء، وهو عامل داعم لنمو ورفاه الشاب الذي يعيش بدون عائلة وبدون الدين. باختصار، الفهم والعمل المشترك يدعمان قدرة الشاب على التأقلم في الظروف الجديدة